

Sophie's Dream – Swedish Translation

© Dedri Uys och Jenny Lowman 2018. Alla rättigheter förbehållna.

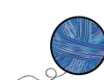
Översatt till svenska av: Ulrika Larsson, Åza Karlsson, Camilla Fredriksson och Agnetha Magnusson



"It tells a story of a little girl. A little chiddler with her whole life ahead of her. With a family of her own. Little chidders of her own, too, someday. There will be great successes and funnies ahead for her, and... truth to tell, just a dribble of despair. Times'll be hard, times is be soft. Adventures will come and go. But in the end... she remembers the good deeds."

– Sophie's Dream, BFG, Roald Dahl

Denna filt har skapats av min kära vän Jenny och den består av 12 Sophie's Gardenrutor, som virkats i 4 olika nyanser av det färgskiftande Whirlgarnet. All glädje av att arbeta med färg utan att behöva byta garn! Filtens kantas med en enkel popcornkant, som består av färger som är både lugnande och upphöjer färgerna i rutorna.



Material

- **Virknålar**
 - 2.75 mm virknål (*Delarna 1 – 3 av Sophie's Universe*)
 - 3 mm virknål (*Del 4 av Sophie's Universe och till kanten*)
 - 3.25 mm virknål (*enbart till ihopsättning*)
- **Garn**
 - Scheepjes Whirl (60% bomull/40% acryl), 215–225g/1000m
 - **Huvudfärg 1 (HF1)** – 1 nystan av Red Velvet Sunrise (764)
 - **Huvudfärg 2 (HF2)** – 1 nystan av Rosewater Cocktail (776)
 - **Huvudfärg 3 (HF3)** – 1 nystan av Key Lime Pi (780)
 - **Huvudfärg 4 (HF4)** – 1 nystan av Blackberry Mint Chip (769)
 - Scheepjes Whirllette (60% bomull/40% acryl), 100g/455m
 - **Kantfärg 1 (KF1)** – 2 nystan av Blueberry (854)
 - **Kantfärg 2 (KF2)** – 1 nystan av Mango (853)

Förkortningar

Svenska termer

Notera: Detta är en avkortad lista över förkortningarna. Den täcker ENBART förkortningarna som används för utökningen och ihopsättningen av Sophie's Gardens och sedan kanten runt hela arbetet. Den fyrdelade instruktionen för rutorna innehåller sina egna förkortningar.

- | | |
|---|--|
| • lm – luftmaska | • RS – rätsidan |
| • st – stolpe | • fm – fastmaska |
| • RF – Reliefmaska framifrån (<i>förklaras i mönstret</i>) | • sm – smygmaska |
| • hst – halvstolpe | • lm/lmb – luftmaska/luftmaskbåge |
| | • m – maska/maskor |

Skiljetecken

- * En asterisk visar på upprepningar i mönstret. Du kommer att behöva repetera alla instruktioner mellan asteriskerna det antal gånger som anges. Detta är en kärnrepetition och består av flera olika instruktioner.
- **Hakparenteser []** visar på upprepningar. Du ska då repetera alla instruktioner mellan hakparenteserna det antal gånger som anges. Detta är en kortare repetition.
- **Parenteser ()** används för att indikera att en grupp maskor ska virkas i samma maska/luftmaskbåge.

Specialmaskor

- **Stående maskor** – De görs på samma sätt som vanliga maskor, förutom att de görs 'i luften', utan att vara ihopsatta med föregående maska. Börja med en löpögla på virknålen och gör maskan som vanligt.

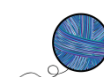
Mått

- I slutet av del 1 ska ditt arbete mäta 9 cm.
- I slutet av del 3, ska ditt arbete mäta 26 cm.
- Varje färdigvirkad 'Garden' ska mäta 32 cm.

*Det är viktigt att du får rätt mått på rutorna. Annars kommer du att få för lite garn. Det är en bra idé att göra en ruta och sedan väga den innan du fortsätter (se **Att virka Gardens** nedan).*

Storlek

106 cm x 142 cm



Instruktioner

Sophie's Garden

Sophie's Garden är en ruta som virkas genom att följa del 1 till 4 av Sophie's Universe (länkar nedan). Du behöver göra 12 'Gardens', tre från varje nystan med huvudfärger (som specificeras nedan). Det finns steg-för-steg-instruktioner med bilder till varje del, och även detaljerade videofilmer med instruktioner.

Mönster/Bildinstruktioner

Använd en 2,75 mm virknål (eller storlek som ger rätt virkfasthet/storlek), och följ del 1 – 3 av Sophie's Universe till varje Gardenruta (se **Att virka Gardens** nedan för färgställningar).

- **Sophie's Universe del 1:** <https://lookatwhatimade.net/wp-content/uploads/2021/02/Sophies-Universe-SWEDISH-Part-1-2021.pdf>
- **Sophie's Universe del 2:** <https://lookatwhatimade.net/wp-content/uploads/2021/02/Sophies-Universe-SWEDISH-Part-2-2021.pdf>
- **Sophie's Universe del 3:** <https://lookatwhatimade.net/wp-content/uploads/2021/02/Sophies-Universe-SWEDISH-Part-3-2021.pdf>

Byt till en 3 mm virknål, och följ del 4 av Sophie's Universe:

- **Sophie's Universe del 4 *Virka inte de Valfria Blommorna*:** <https://lookatwhatimade.net/wp-content/uploads/2021/03/Sophies-Universe-SWEDISH-Part-5-2021-1.pdf>

Att virka Gardens

Varje färdig Garden ska väga mellan 68 gr och 72 gr. Om dina färdiga Gardens väger mer, så kommer du inte att ha nog med garn i varje nystan för att kunna göra 3 rutor.

Gardens A till C

Med HF1 och ta garnet från insidan av nystanet, gör 3 rutor, och märk dem A, B och C i den ordning du virkar dem.



Sophie's Garden A



Sophie's Garden B



Sophie's Garden C

Gardens D till F

Med HF2 och ta garnet från insidan av nystanet, gör 3 rutor, och märk dem D, E och F i den ordning du virkar dem.



Sophie's Dream D



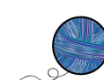
Sophie's Dream E

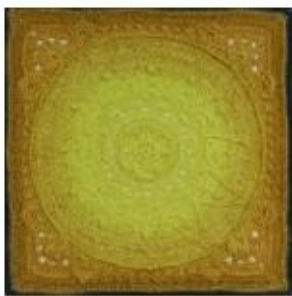


Sophie's Dream F

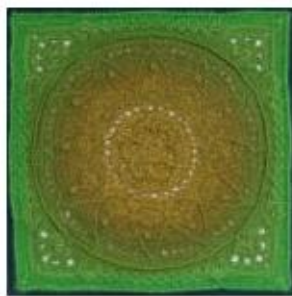
Gardens G till I

Med HF3 och ta garnet från insidan av nystanet, gör 3 rutor, och märk dem G, H och I i den ordning du virkar dem.

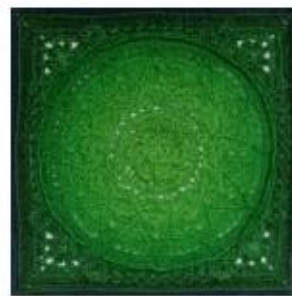




Sophie's Dream G



Sophie's Dream H



Sophie's Dream I

Gardens J till L

Med HF4 och ta garnet från insidan av nystanet, gör 3 rutor, och märk dem J, K och L i den ordning du virkar dem.



Sophie's Dream J



Sophie's Dream K



Sophie's Dream L

Extravarv runt kanten

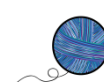
När du har virkat alla 12 Gardens, så behöver du lägga till ett extravarv med KF1 Whirlette på var och en av dem. Detta hjälper dig att få ett slätt utseende när du sammanfogar rutorna. När du använder en mörkare färg på detta sätt så hjälper det till att tona ner en del av klarheten (speciellt på färgen Key Lime Pi!).

Extravarv 37 (KF1)

Anslut KF1 med en stående stolpe i valfri 2-lmb i hörnet. (st, 2 lm, 2 st) i samma 2-lmb. Detta är ditt första hörn.

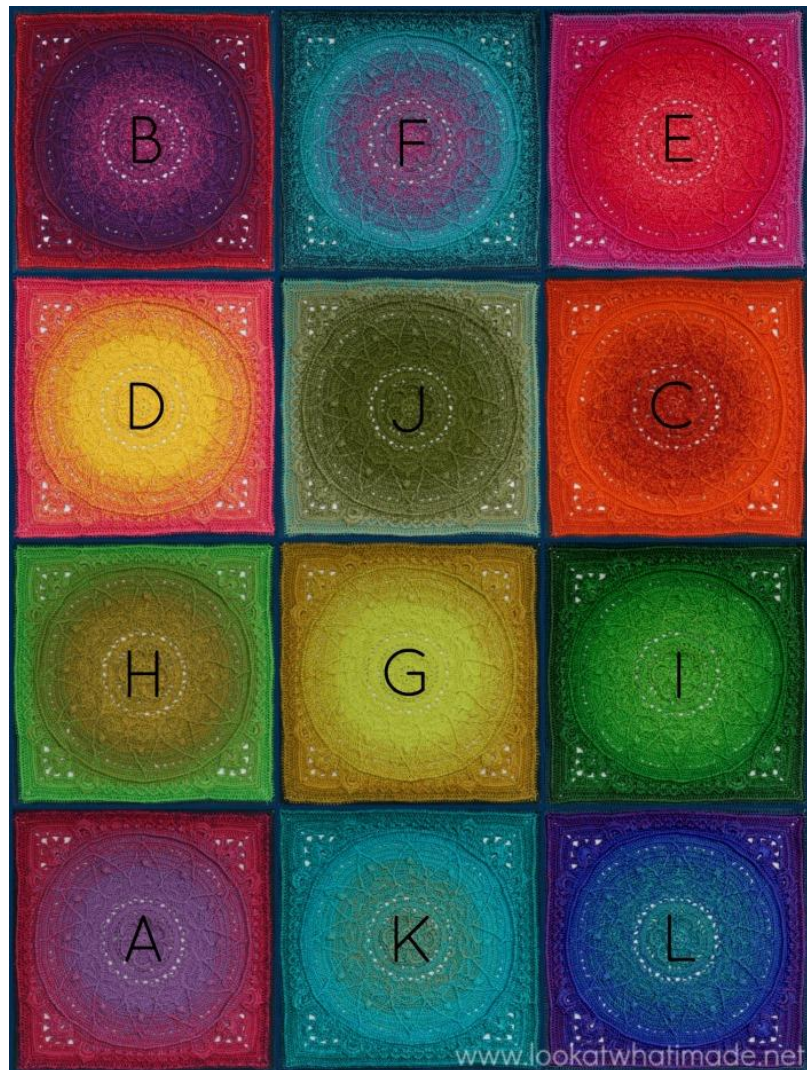
St i var och en av de nästa 84 m varvet ut. Glöm inte den första (gömda) m. (2 st, 2 lm, 2 st) i nästa 2-lmb i hörnet. Upprepa från * till * ytterligare 3 gånger. Uteslut det sista hörnet på den sista upprepningen. Slut varvet med en sm i toppen av första st. Klipp av garnet och fäst ändarna.

Maskantal: 88 st per sida



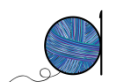
Bestäm layout

När du har gjort alla 12 rutor, så behöver du sätta ihop dem med varandra. Jag ska visa hur vi valde att göra vår layout, men du kan flytta runt i färgerna som du vill. Om du bestämmer dig för att flytta runt i färgerna, så försök att inte placera för många ljusa eller mörka färger bredvid varandra då detta ger filten ett skevt utseende.



Sätta ihop rutorna

När du är nöjd med din layout, så ska du sätta ihop rutorna med diagonal ihopsättning (fm, 1 lm, fm) som min mormor lärde mig. Det ger en platt söm som ser ut som små stygn på framsidan av arbetet. På baksidan av arbetet kommer sömmen att vara upphöjd (men inte så mycket som om du hade gjort fm i varje maska). Om du inte gör luftmaskorna för hårda så blir sömmen relativt elastisk.



Starta den diagonala ihopsättningen

Anslut med en **3.25 mm virknål** (eller den storlek som ger rätt virkfasthet/mått) och **KF1**.

Steg 1

För att ansluta på diagonalen med ihopsättning (fm, 1 lm, fm), så starta med nedersta rutan till höger (*nedersta till vänster om du är vänsterhänt*). Du ansluter den till rutan ovanför den först, och sedan följs den av rutan direkt bredvid den. Du kan se layoutbilden ovan.

Vik över rutan ovanför hörnrutan så att deras RS ligger mot varandra. Med KF1 garn, och en löpögla redan gjord på nålen, och börja i lmb i hörnet, gör en fm genom båda lagren på lmb, **1 lm**. Sätt virknålen i första m på rutan närmast dig, och sätt sedan virknålen i den **andra m** på rutan längst bort från dig och gör en fm genom båda lagren. ***1 lm**, hoppa över nästa m i båda lagren, och fm genom m i båda lagren.*

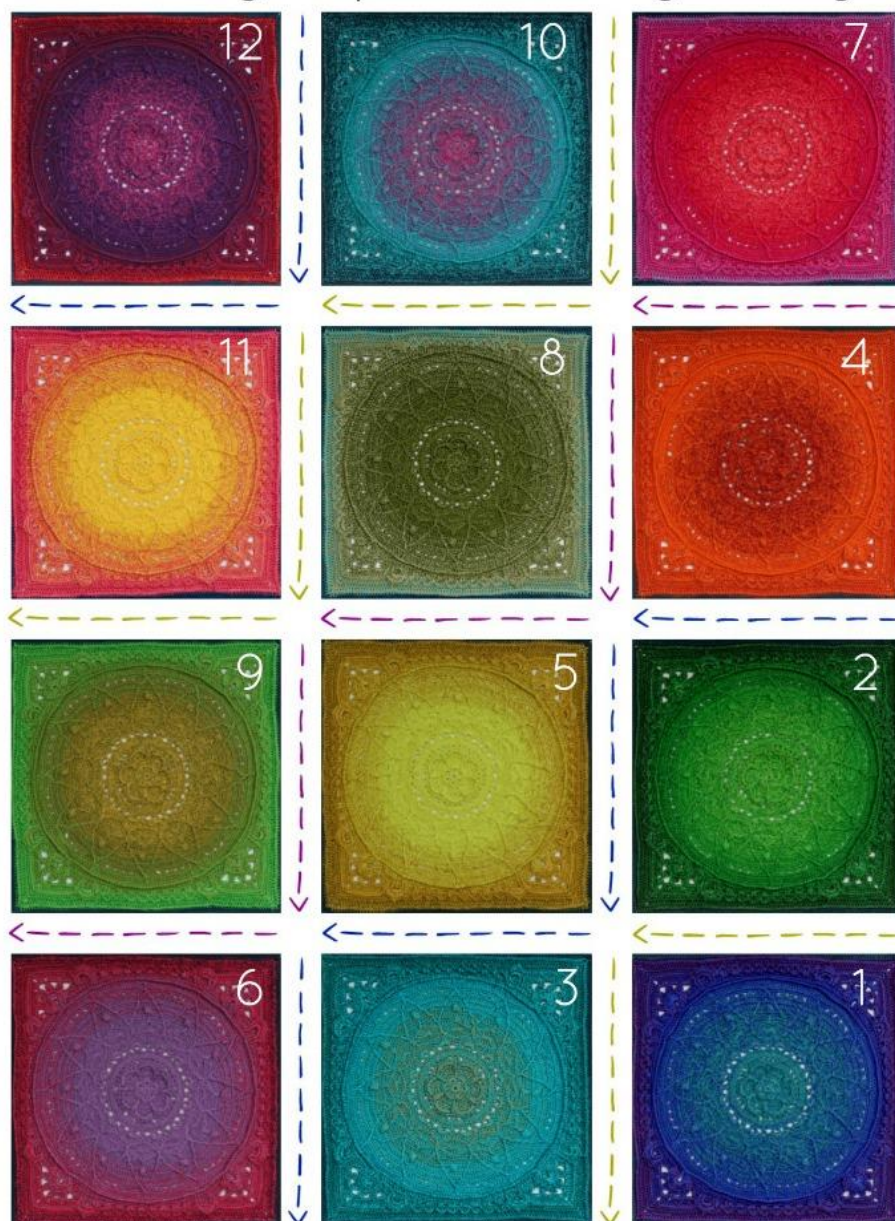
Upprepa från * till * till du kommer till nästa lmb i hörnet. *Din sista fm innan hörnet hamnar i näst sista fm på sidan på det övre lagret, och den sista fm på sidan på det undre lagret.* I hörn lmb: (fm, 1 lm) genom båda lagren.

Steg 2

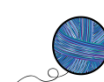
Vik ut rutorna. När du nu har satt fast rutan ovanför hörnrutan, så ska du sätta fast rutan bredvid den, så vik denna ruta över hörnrutan så att deras RS ligger mot varandra. Sätt virknålen i lmb i hörnet på översta rutan och sätt sedan den i lmb i hörnet på den nedre rutan. Gör en fm genom båda lagren och gör **1 lm**. Gör en fm genom den första m på det övre lagret och den andra m på bottenlagret (*som tidigare*). ***1 lm**, hoppa över nästa m på båda lagren, och fm genom nästa m på båda lagren*.

Upprepa från * till * till du kommer till lmb i hörnet. (fm, 1 lm) i lmb i hörnet. Klipp av tråden och dra åt lm hårt för att skapa en liten knut. Vik ut rutorna igen. Du har nu satt samman 3 rutor: två på bottenraden och en på raden ovanför. Det ska se ut som trappsteg. *Se nummer 1-3 på bilden här bredvid.*

Joining Squares Diagonally



www.lookatwhatimade.net



Du kommer nu att fortsätta sätta ihop rutorna i diagonala remsor.

Lägg till nästa diagonala remsa

Placera nästa ruta ovanpå den översta rutan till höger (*vänster, om du är vänsterhänt*). Placera en ruta i hålet där de föregående 3 rutorna möts. Placera en ruta bredvid den nedersta rutan till vänster (*nederst till höger om du är vänsterhänt*). Se nummer 4-6 i bilden ovan.

Börja till höger (*vänster, om du är vänsterhänt*), och anslut de första 2 rutorna på nästa remsa som du gjort tidigare. Du kommer att komma till det 'inre' hörnet där de första 3 rutorna möts. Vik ut rutorna och vik sedan de översta 3 rutorna (2, 4 och 5 på bilden) över mot de 2 nedersta så du kan sätta ihop den andra sidan av rutan.

Innan du kan sätta fast nästa sida så behöver du förankra ditt arbete i 'inre' hörnet som skapades när du satte ihop de första 3 rutorna. För att göra detta, sm i 1-lmb i hörnet som skapades när du satte ihop de första 3 rutorna. När du har gjort sm, **1 lm**. Nu är hörnet gjort.

Sätt virknålen i lmb i hörnet (*genom båda lagren, som tidigare*) och gör en fm. Fortsätt med (fm, 1 lm, hö 1m) söm som tidigare, tills du har satt ihop alla 3 rutorna i de föregående 3 rutorna. När du satt ihop den sista sidan, klipp av och fäst som tidigare.

Lägga till följande diagonala remsor

Fortsätt lägga till rutor diagonalt på samma sätt, som trappsteg. Du kommer alltid att börja sätta ihop högst upp till höger (*högst upp till vänster om du är vänsterhänt*) och avsluta längst ner till vänster (*längst ner till höger om du är vänsterhänt*). När du har tre rutor längst ner, så sluta lägga till en ruta i det nedersta vänstra hörnet på varje remsa (*längst ner till höger om du är vänsterhänt*), så du får en rak kant. När din flit är 4 rutor lång, så sluta lägg till rutor i det övre högra hörnet på varje remsa (*övre vänstra hörnet om du är vänsterhänt*). Fortsätt tills du har satt fast alla rutorna.

Lägga till kanten

När du har satt ihop alla rutorna med varandra, så är du redo att börja virka en kant. Popcornen i kanten är virkade över 2 varv. På varv 2 gör du en serie av 5-stgrupper. På varv 3 så förvandlar du dessa 5-stgrupper till Popcorn genom att virka reliefmaskor framifrån.

Byt tillbaka till en 3 mm virknål!

Kantvarv 1 (KF1)

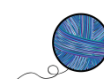
När du virkar det första varvet runt kanten, så kommer 2-lmb i hörnen på alla rutorna (längs med kanten på filten) att räknas som en maska och ska arbetas i. Det är bara de fyra 2-lmb i hörnen på filten som kommer att kallas för en 2-lmb.

Anslut KF1 garn genom att göra en stående stolpe i 2-lmb i hörnet i början på valfri lång sida. (st, 2 lm, 2 st) i samma 2-lmb. Detta är ditt första hörn.

Hst i varje m, utan att glömma att 2-lmb längs med kanten räknas som m och ska arbetas i. (2 st, 2 lm, 2 st) i nästa 2-lmb i hörnet. Upprepa från * till * ytterligare **3** gånger, uteslut det sista hörnet på sista repetitionen. Slut varvet med en sm i första st. Klipp av garnet och fäst ändarna.

Maskantal:

- **Längsidor: 358** hst och **4** st
- **Kortsidor: 268** hst och **4** st



Kantvarv 2 (KF2)

Anslut KF2 genom att göra en stående stolpe i 2-lmb i hörnet i början på valfri lång sida. (st, 2 lm, 2 st) i samma 2-lmb. *Detta är ditt första hörn.*

[2 lm, hoppa över nästa 2 m, och gör 5 st i nästa m] tills du har 2 m kvar. 2 lm och hoppa över de sista 2 m, (2 st, 2 lm, 2 st) i nästa 2-lmb i hörnet. Upprepa från * till * ytterligare **3** gånger, uteslut det sista hörnet på sista repetitionen. Slut varvet med en sm i första st. Klipp av garnet och fäst ändarna.

Maskantal:

- **Långsidor:** 120 5-stgrupper och 121 2-lmb (*inte medräknat hörn-lmb*)
- **Kortsidor:** 90 5-stgrupper och 91 2-lmb (*inte medräknat hörn-lmb*)

Kantvarv 3 (KF1)

För att göra en RFhst runt en 5-stgrupp, omslag och sätt i virknålen framifrån och bak i 2-lmb före 5-stgruppen. Sätt virknålen bakifrån och fram i nästa 2-lmb så att de 5 st ligger ovanpå din virknål. Gör en hst som vanligt, och se då till att ditt garn ligger ovanför de 5 st, inte framför dem. Detta för ihop de 5 st och det formas ett fint popcorn. Om du behöver mer hjälp så finns instruktioner i bilder HÄR: <http://www.lookatwhatimade.net/crafts/yarn/crochet/crochet-tutorials/how-to-crochet-really-lazy-popcorn-stitch/>

Anslut KF1 genom att göra en stående halvstolpe i 2-lmb i hörnet i början på valfri lång sida. (hst, 2 lm, 2 hst) i samma 2-lmb. *Detta är ditt första hörn.*

*Hst i de första 2 m och gör 2 hst i första 2-lmb. [Gör en **RFhst** runt nästa 5-stgrupp, gör 2 hst i nästa 2-lmb] tills du har arbetat i varje 2-lmb. Hst i de sista 2 m. (2 hst, 2 lm, 2 hst) i 2-lmb i hörnet.* Upprepa från * till * ytterligare **3** gånger, uteslut det sista hörnet på sista repetitionen. Slut varvet med en sm i första st. Klipp av garnet och fäst ändarna.

Maskantal:

- **Långsidor:** 370 hst
- **Kortsidor:** 280 hst



Yay!! Du är färdig (*snabbspolar några veckor eller månader*)! Klappa dig själv på axeln från mig och gör dig en god kopp te (eller en G&T) för att fira!

Tack för att du valt att göra denna filt. Om du delar bilder på ditt projekt, så var snäll och använd #sophiesdreamblanket så att vi alla kan säga Ooh! och Aah!

Om du har frågor eller behöver feedback, så hittar du oss här:

Websida: <http://www.lookatwhatimade.net>

Instagram (Dedri): <http://instagram.com/barbertondaisy>

Instagram (Jenny): <http://instagram.com/jennybugs66>

Facebook: www.facebook.com/lookatwhatimade

